

# Inhalt

1	Mediendidaktik .....	11
1.1	Typologie, Geschichte und Funktionen von Medien – aus medienwissenschaftlicher und aus fachdidaktischer Perspektive .....	12
1.2	Grundbegriffe einer fremdsprachenbezogenen Medienpädagogik: Medien, Kompetenzen und Bildung .....	17
1.2.1	Medienkompetenz im Fremdsprachenunterricht .....	17
1.2.2	Bilder im Fremdsprachenunterricht – Geschichte und Funktionen .....	18
1.2.3	„visual literacy“ und interkulturelles Lernen in DaF seit den späten 1980er Jahren und die Entwicklung des Hör-Sehverstehens .....	20
1.2.4	Hör-Sehverstehen .....	20
1.2.5	Sehverstehen als (Teil-)Kompetenz .....	22
1.2.6	Filmbildung .....	25
1.2.7	Seh-Leseverstehen und Sehflächen, Linguistic landscapes .....	28
1.2.8	Das Konzept der „multiliteracies“ .....	29
1.3	Aspekte einer romanistischen Mediendidaktik (1): Hinweise auf Medienvverbünde, Datenträger und Wiedergabetechnik .....	30
1.3.1	Lehrwerke als Medium des Fremdsprachenunterrichts .....	30
1.3.2	Visuelle Medien: Tafel, OHP und interaktives Whiteboard .....	39
1.3.3	Auditive Medien: Kassettenrekorder, CD-Player u.a. ....	43
1.3.4	Quartärmedien im Unterricht der romanischen Sprachen: Vom Computereinsatz zur Handy-App – und danach? .....	43
1.3.5	Unterrichtsräume fremdsprachendidaktisch-multimedial: Sprachlabor, Fremdsprachenklassenzimmer, Sprachendorf .....	51
1.4	Aspekte einer romanistischen Mediendidaktik (2): Medien als Inhalte – Grundlagen und Beispiele zur Medienbildung im Unterricht der romanischen Sprachen .....	55
1.4.1	Medien als Inhalte – grundlegende Hinweise .....	55
1.4.2	Medien als Inhalte – ausgewählte Beispiele .....	79
1.5	Ausblick auf weitere neuere (romanistisch) mediendidaktische Forschungen und praxisorientierte Beiträge .....	102

2	Kulturdidaktik: inter- und transkulturelle kommunikative Kompetenz . . . . .	103
2.1	Historische und theoretische Hintergründe: Kulturen in Fremdsprachendidaktik, Erziehungs- und Bildungswissenschaften sowie in Kultur- und Kommunikationstheorie . . . . .	103
2.1.1	Geschichte der Beschäftigung mit (zielsprachlichen) Kulturen im Fremdsprachenunterricht . . . . .	103
2.1.2	Grundbegriffe inter- und transkultureller kommunikativer Kompetenz . . . . .	111
2.2	Theorien und Konzepte inter- und transkultureller Fremdsprachendidaktik . . . . .	127
2.2.1	Definitionen und Modelle interkultureller Kompetenz . . . . .	127
2.2.2	Konzepte interkultureller Kompetenz . . . . .	129
2.2.3	Didaktik des Fremdverständens . . . . .	135
2.2.4	Stufenmodelle interkultureller Lernprozesse . . . . .	136
2.2.5	Interkulturelle kommunikative Kompetenz in bildungspolitischen Rahmensetzungen . . . . .	138
2.2.6	Mehrdimensionale Modelle inter- und transkultureller Lernprozesse . . . . .	141
2.3	Unterrichtspraktische Implikationen . . . . .	146
2.3.1	Lernprozesse, Kompetenzziele, Handlungsfelder . . . . .	146
2.3.2	Prinzipien, Medien, Methoden und Techniken eines inter- und transkulturellen Fremdsprachenunterrichts . . . . .	148
2.3.3	Evaluation . . . . .	166
2.4	Exemplarische Unterrichtsbeispiele zum inter- und transkulturellen Lernen im Unterricht der romanischen Sprachen . . . . .	169
2.4.1	Sprachliche Aspekte inter- und transkultureller kommunikativer Kompetenz: nonverbale Kommunikation (Beispiel Spanisch vor dem Hintergrund des Französischen und/oder Italienischen) . . . . .	169
2.4.2	Kulturhistorische Aspekte inter- und transkultureller kommunikativer Kompetenz: Erinnerungsorte Frankreichs, Spaniens und Italiens im Unterricht der romanischen Sprachen . . . . .	194
2.4.3	Handlungsorientierte Aspekte inter- und transkultureller kommunikativer Kompetenz: Kommunikationsstile und <i>critical incidents</i> am Beispiel des Französischunterrichts . . . . .	216
3	Literaturdidaktik . . . . .	233
3.1	Geschichte des fremdsprachlichen Literaturunterrichts . . . . .	233
3.2	Literatur, Kompetenzorientierung und Bildung: ein Modell fremdsprachlich-literarästhetischer Kompetenz . . . . .	235
3.3	Literaturtheorie und Literaturdidaktik . . . . .	246
3.3.1	Literaturtheoretische Grundlegung . . . . .	246

3.3.2 Kreative Verfahren im Umgang mit literarischen Texten . . . . .	250
3.3.3 Analytische Verfahren im Umgang mit literarischen Texten . . . . .	253
3.4 Grundlegende Prinzipien der Literaturbehandlung . . . . .	256
3.5 Zur Frage des „Kanons“ und der Rekanonisierung: Klassische Texte romanophoner Literaturen und schulischer Fremdsprachenunterricht . . . . .	257
3.6 Unterrichtspraktische Beispiele für Variationen und Erweiterungen des Kanons . . . . .	271
3.6.1 Klassische Texte in multimedialer Aufbereitung . . . . .	271
3.6.2 Klassische Texte in ihrer transmedialen Verflechtung . . . . .	273
3.6.3 Jugendliteratur und ihre Verfilmung . . . . .	276
3.7 Weitere Öffnungen des Lektüre-Spektrums und Variationen des Literaturunterrichts . . . . .	279
3.8 Vorschlag eines Lektüre-Curriculums . . . . .	287
3.9 Neuere literaturdidaktische Forschungen und exemplarische Anregungen zu Inhalten und Methoden der Literaturbehandlung . . . . .	289
<b>Bibliographie . . . . .</b>	<b>293</b>
<b>Register . . . . .</b>	<b>341</b>
<b>Abbildungsverzeichnis . . . . .</b>	<b>351</b>